Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:56

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział oto widzę niebiosa które są otworzone i Syna człowieka z prawej strony stojącego Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i powiedział: Oto widzę otwarte niebiosa\* i Syna Człowieczego\*\* stojącego po prawicy Boga.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i powiedział: "Oto oglądam niebiosa otwarte i Syna Człowieka\* z prawej\*\* stojącego Boga". [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział oto widzę niebiosa które są otworzone i Syna człowieka z prawej strony stojącego Boga |

1. 1) <x>330 1:1</x>; <x>470 3:16</x>; <x>490 3:21</x>; <x>500 1:51</x>; <x>510 10:11</x>; <x>730 4:1</x>; <x>730 19:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>340 7:13</x>; <x>470 8:20</x>; <x>470 26:64</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Po polsku "Człowieka" nie jako dopowiedzenie. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W oryginale liczba mnoga. [↑](#footnote-ref-5)